|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Titulo:** | INTÉRPRETE MÉDICO | |
| **Función Genérica:** |  | |
| **Código:** | MT04800 | |
| **Nivel:** | 3 | **(S)** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Posición en la Organización** | |
|  |  |
| **Responsabilidad Jerárquica:** | Supervisor de actividad |
| **Responsabilidad Funciónal:** | Gestor de actividad |
| **Área Profesional:** | Medicina |
| **Supervisa (Función):** |  |

|  |
| --- |
| **Objetivo Principal** |
|  |
| Interpretación verbal, en persona o de manera remota, durante el desarrollo de las actividades médicas diarias (ronda médica, consultas, entrevistas, reuniones, etc.) y traducción escrita, de la lengua de la misión a la(s) lengua(s) local(es) y viceversa, con el fin de garantizar una comunicación precisa, respetuosa, fluida y confidencial entre el personal médico y la población local. |

|  |
| --- |
| **Responsabilidades** |
|  |
| * Informar al personal médico sobre los matices culturales que deban tenerse en cuenta durante una reunión, consulta médica o entrevista con la población local. * Participar en las sesiones de formación del personal y en las reuniones en calidad de intérprete. * Ofrecer interpretación en presencia de los interlocutores, así como en llamadas por teléfono, por radio o a través de cualquier otro dispositivo de comunicación, cuando sea necesario. * Adaptar la comunicación a las circunstancias, y emplear de manera apropiada el registro y las convenciones de cortesía y diplomacia. * Traducir los documentos internos y externos de **MSF** a la(s) lengua(s) local(es). * Llevar un registro de todos los documentos traducidos. * Proteger todo el material disponible, como los diccionarios u otros libros que pertenezcan a **MSF.**   + Garantizar la confidencialidad y el secreto médico. |

|  |
| --- |
| **Responsabilidades específicas en la Sección MSF / Contexto** |
|  |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Requisitos** | |
|  |  |
| **Formación** | Fundamental educación secundaria, deseable título universitario, aconsejable conocimientos médicos. |
| **Experiencia** | No es fundamental. |
| **Idiomas** | Fundamental ser bilingüe tanto en la lengua de la misión como en las lenguas y/o dialectos locales. |
|  |  |
| **Competencias** | Resultados, trabajo de equipo, flexibilidad, compromiso, servicio |

Esta descripción de trabajo puede ser modificado en consonancia con las actividades o la evolución de la Misión.

Al firmar, el empleado reconoce que él / ella ha leído, entendido y aceptado este documento.

|  |  |
| --- | --- |
| **Nombre / Apellido del Empleado** |  |
| **Lugar y fecha:** |  |

Firma del empleado:

*(Para firmar en dos copias, una para el empleado y uno para el empleador)*

**MSF is a civil society initiative that brings together individuals committed to the assistance of other human beings in crisis. As such MSF is by choice an association.  
 Each individual working with MSF does it out of conviction and is ready to uphold the values and principles of MSF.**